



Funded by
the European Union



TANDEM TEAM CHALLENGE

TANDEM CSAPATKALAND

The central themes of TANDEM are cultural heritage, community participation, democratic dialogue, and cooperation between municipalities, institutions and civil society actors. A specific aim of the Panagyurishte programme is to collect good practices from the partner municipalities, identify local challenges and explore opportunities for future cooperation. The expected results of the meeting include a **Good Practices Collection**, the first outlines of local participatory heritage strategies, and stronger international professional cooperation.

A TANDEM központi témája a kulturális örökség, a közösségi részvétel, a demokratikus párbeszéd és az önkormányzatok–intézmények–civil szereplők közötti együttműködés. A panagyurishti programban külön cél a partnertelepülések jó gyakorlatainak összegyűjtése, a helyi kihívások azonosítása és a későbbi együttműködési lehetőségek feltárása. A találkozó eredményei között szerepel a **Jó Gyakorlatok Gyűjteménye**, a helyi részvételi örökségi stratégiák első vázlata és a nemzetközi szakmai hálózat erősítése is.

Let's get to know each other – and discover our shared heritage!

Ismerjük meg egymást – fedezzük fel közös örökségünket!

Team number/name:
Csapat száma/neve:

Team members:
Csapattagok:

Municipalities/countries:
Települések/országok:

Your mission: Talk to each other and answer the questions together! Important rule: **everyone in the team should have a chance to speak**, and, where possible, the perspective of every country/municipality should be represented. This is not a test – there are no wrong answers. 😊

- 1. Introduce yourselves in 3 words!**
- 2. Everyone should say their name, where they come from, and choose 3 words**, that they think describe their own municipality.

3. What is our heritage? 🏛️

Each national/municipal representative should share one local value, tradition, story, food, building, celebration or custom that they would be happy to show the others.

Küldetések: Beszélgetsetek egymással, és közösen válaszoljatok a kérdésekre! Fontos szabály: **minden csapatagnak meg kell szólalnia**, és lehetőség szerint minden ország/település nézőpontja jelenjen meg. Nem vizsga – nincsenek rossz válaszok. 😊

1. Mutatkozzatok be 3 szóval!

2. Mindenki mondja el a nevét, honnan érkezett, és válasszon **3 szót**, amely szerinte jellemző a saját településére.

3. Mi a mi örökségünk? 🏛️

Minden nemzet/település képviselője mondjon egy olyan helyi értéket, hagyományt, történetet, ételt, épületet, ünnepet vagy szokást, amelyet szívesen megmutatna a többieknek.

Hungarian/Magyar:

Polish/Lengyel:

Slovak/Szlovák:

Bulgarian/Bolgár:

4. Find something in common! 🤝

Find at least **3 things** that connect the municipalities or cultures represented by the team members!

Keressetek valami közöset! 🤝

Találjatok legalább **3 dolgot**, ami összeköti a csapattagok településeit vagy kultúráját!

① _____

② _____

③ _____

5. Surprise us! 😲

Learn from each other one interesting or funny fact about another country's/municipality's culture that you did not know before!

Lepjete meg minket! 😲

Tudjatok meg egymástól egy olyan érdekes vagy vicces tényt egy másik ország/település kultúrájáról, amit korábban nem ismertetek!

6. A good practice from our municipality 💡

Is there an event, community initiative, tradition or project in your municipality that successfully brings people together?

Egy jó gyakorlat a településünkéről 💡

Van olyan rendezvény, közösségi kezdeményezés, hagyomány vagy projekt nálatok, amely sikeresen összehozza az embereket?

1. What is it?/Mi ez?

Why does it work well?/Miért működik jól?

Who does it involve?/Kiket von be?

2. What is it?/Mi ez?

Why does it work well?/Miért működik jól?

Who does it involve?/Kiket von be?

3. What is it?/Mi ez?

Why does it work well?/Miért működik jól?

Who does it involve?/Kiket von be?

4. What is it?/Mi ez?

Why does it work well?/Miért működik jól?

Who does it involve?/Kiket von be?

(This directly contributes to one of the planned TANDEM outcomes: collecting participatory good practices from the partner municipalities.)

(Ez közvetlenül kapcsolódik a TANDEM egyik tervezett eredményéhez, a partnertelepülések részvételi jó gyakorlatainak összegyűjtéséhez.)

7. Who is left out? 🧑🧑

Think together: which groups are the most difficult to involve in local community or cultural activities?

Ki marad ki? 🧑🧑

Gondolkodjatok közösen: kiket a legnehezebb bevonni a helyi közösségi vagy kulturális programokba?

☐ young people/ fiatalokat ☐ elderly people/ időseket ☐ families/ családokat ☐ disadvantaged people/ hátrányos helyzetűeket ☐ others/ másokat:

What might be the reason?/Mi lehet ennek az oka?

(This is particularly relevant because TANDEM pays special attention to the participation of young people, elderly people, women and other underrepresented groups.)

(Ez különösen releváns, mert a TANDEM kiemelt figyelmet fordít többek között a fiatalok, idősek, nők és más alulreprezentált csoportok bevonására.)

8. You are the mayors! 🏛️

Imagine that your team is in charge of the municipality. What would you do to encourage people to **participate more actively in local cultural life and decision-making?**

Ti vagytok a polgármesterek! 🏛️

Képzeljétek el, hogy a csapatotok vezeti a települést. Mit tennétek azért, hogy az emberek **aktívabban részt vegyenek a helyi kulturális életben és a döntésekben?**

The team's idea/A csapat ötlete:

(This is closely connected to one of the questions of the Panagyurishte roundtable: what methods can be used to increase the active participation of residents – especially young people – in cultural life and heritage preservation.)

(Ez szorosan kapcsolódik a panagyurishte kerekasztal egyik kérdéséhez: milyen módszerekkel növelhető a lakosság – különösen a fiatalok – aktív részvétele a kulturális életben és az örökség megőrzésében.)

9. TANDEM – “together” 🌐

Come up with **one joint project idea** in which at least two different countries/municipalities could work together!

TANDEM – „együtt” 🌐

Találjatok ki **egy olyan közös projektötletet**, amelyben legalább két különböző ország/település együtt tudna dolgozni!

Project name/A projekt neve:

What would we do?/Mit csinálnánk?

Who would we involve ?/Kiket vonnánk be?

10. Teach each other something! 😊

Each nationality should teach the others **one word or short phrase in their own language.**

Tanítatok egymásnak valamit! 😊

Minden nemzet tanítson meg a többieknek **egy szót vagy rövid kifejezést a saját nyelvén.**

HU Hungarian/Magyar: _____

PL Polish/Lengyel: _____

SK Slovak/Szlovák: _____

BG Bulgarian/Bolgár: _____

Bonus point if everyone remembers all four by the end of the flight! 😊

Bónuszpont, ha a repülőút végére mindenki megjegyzi mind a négyet! 😊

11. The team's joint message ❤️

Complete this sentence together:

A csapat közös üzenete ❤️

Fejezzétek be együtt ezt a mondatot:

„Cultural heritage can bring people together because...”

„A kulturális örökség azért tudja összehozni az embereket, mert...”

🏆 The final challenge

The team should choose **three things** from the discussion that they will “take with them” to Panagyurishte:

🏆 A végső kihívás

A csapat válasszon ki a beszélgetésből **három dolgot**, amit Panagyurishte-be „magával visz”:

1 good practice/1 jó gyakorlat:

1 common problem to be solved/1 megoldandó közös probléma:

1 common international idea/1 közös nemzetközi ötlet:

*(This will be particularly useful because the workshop on 11 October will specifically focus on **developing the Good Practices Collection and preparing the first outlines of local participatory heritage strategies**. In other words, the answers collected on the flight can already provide **concrete input for the professional programme**.)*

*(Ez azért lenne különösen hasznos, mert a program október 11-i workshopján már kifejezetten a **Jó Gyakorlatok Gyűjteményének kialakítása és a helyi részvételi örökségi stratégiák első vázlatának elkészítése** szerepel. Vagyis a repülőn összegyűjtött válaszokból már **konkrét inputot vihetünk a szakmai programba**.)*

We kindly ask each team captain to introduce their team in a maximum of 1 minute during Saturday's workshop and present the three final answers: good practice – common challenge – joint idea!

Kérjük, hogy a szombati workshopon minden csapatkapitány maximum 1 percben mutassa be a csapatát, és mondja el a három végső választ: jó gyakorlat – közös kihívás – közös ötlet!